VOL. 3 ТРЕТИЙ ВЫПУСК

КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ ПО-РУССКИ 매주 발행 러시아가 읽는 러시아어

НЕДЕЛЯ С 9 ПО 15 НОЯБРЯ 2026 ГОДА

Lucerna

РУССКАЯ ГАЗЕТА VOL.3 ОБЫЧНАЯ НЕДЕЛЯ СКИДКИ ФУТБОЛ

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ГАЗЕТА ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК — НАСТОЯЩАЯ РОССИЯ, ПО-РУССКИ

ОБЫЧНАЯ НЕДЕЛЯ — И ЭТО ХОРОШО!

Пять рабочих дней, ни одного праздника. А в среду – 11.11 и День экономиста.

평범한 한 주

11월 11일 세일 데이 5, 6면 참조

러시아어 텍스트 한국어 해설 — 한국어 독자를 위한 판

ГЛАВНАЯ ТЕМА 탑 뉴스

Обычная неделя: пять рабочих дней

Ни одного выходного посреди недели: как Россия живёт первую полную неделю ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Эта неделя в России – обычная. В понедельник, 9 ноября, люди идут на работу и в школу. Никаких праздников посреди недели: пять рабочих дней подряд, а потом выходные.

Во вторник, 10 ноября, – День полиции. Это профессиональный праздник, а не выходной: полицейские в этот день работают, а мы их поздравляем.

В среду, 11 ноября, – день распродажи 11.11: пик скидок. А ещё 11 ноября – День экономиста. Два праздника в один день – и оба без выходного!

В четверг, 12 ноября, сборная России по футболу играет с Узбекистаном в Ташкенте. А в чемпионате – пауза: 14-й тур сыграли 6–8 ноября, а 15-й тур будет только 20 ноября.

Как прожить обычную неделю без праздников? Об этом – весь наш номер. Приятного чтения!

обычная 평범한 • подряд 연속으로 • пик скидок 세일 정점.

НЕДЕЛЯ В ЦИФРАХ 이번 주 숫자

5 – рабочих дней на этой неделе: с понедельника по пятницу

10 – ноября, вторник: День полиции(11월 10일 · 경찰의 날)

11 – ноября, среда: день распродажи 11.11(세일 데이)

20 – рабочих дней в ноябре всего(11월 근무일 20일)

СЕЙЧАС ВЫ 이제 여러분 차례

A2 1.
Обычная неделя начинается ___ ноября.

A2 2.
На этой неделе ___ рабочих дней.

A2 3.
День полиции – ___ ноября.

A2 4.
День распродажи 11.11 – ___ ноября.

A2 5.
Сборная России играет ___ ноября.

B1 6.
15-й тур чемпионата будет ___ ноября.

О ЧЁМ ПИШУТ СМИ 언론이 무엇을 말하는가

Главные темы недели в российских СМИ

1. **Обычная неделя: пять рабочих дней**
2. 11.11: **день скидок и посылок**
3. **День полиции** 10 **ноября**
4. 14-**й тур: итоги ждём в** VOL.4
5. **Сборная: матч в Ташкенте** 12 **ноября**

По российским СМИ, ноябрь 2026 г.
러시아 언론 보도(2026년 11월)에서

В ЭТОМ НОМЕРЕ 이번 호 목차

Стр. 2	День полиции 10 ноября	A2
Стр. 3	Кино в ноябре	A2→B1
Стр. 4	14-й тур и сборная	B1
Стр. 5	День покупок 11.11	B1
Стр. 6	Обычная неделя: разбор	B2
Стр. 7	Фразы недели	A2→B2
Стр. 8	Тест и все ответы	все

СЛОВО НЕДЕЛИ 이번 주의 단어

«предзимье»
время между осенью и зимой: дождь с мокрым снегом и первые заморозки.

предзимье = 초겨울(가을과 겨울 사이).



Ноябрь в парке: листья почти облетели, скамейки пустые. Впереди – предзимье.
Фото: Toxer427 — лицензия CC0 (Wikimedia Commons)

ПЕРВЫЙ СНЕГ?

Синоптики обещали первый мокрый снег ещё 3–4 ноября. Снег, если и выпадет, быстро растает: устойчивый снежный покров ляжет только в конце ноября.

А пока – дождь, туман и первые заморозки. Не забудьте тёплую одежду и зонт!

КОРОТКО 간략 소식

ВТОРНИК
10 ноября – День полиции. Рабочий день, не выходной.

СРЕДА
11 ноября – 11.11: пик скидок. И День экономиста.

ЧЕТВЕРГ
12 ноября – Узбекистан – Россия в Ташкенте.

БЛИЦ-ВИКТОРИНА 순간 퀴즈

1면을 읽고 정답을 고르세요 답은 8면

A2 7.
Сколько рабочих дней на этой неделе?
A. 5 · B. 4 · C. 3

A2 8.
День полиции – это… A. 9 ноября · B. 10 ноября · C. 11 ноября

A2 9.
День распродажи 11.11 – это… A. 9 ноября · B. 10 ноября · C. 11 ноября

A2 10.
Сборная России играет в четверг с… A. Узбекистаном · B. Венесуэлой · C. ЦСКА

10 ноября: День полиции

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Во вторник, 10 ноября, в России – День сотрудника органов внутренних дел. Многие по привычке называют его Днём полиции. Это профессиональный праздник: выходного в этот день нет, полицейские работают, а мы их поздравляем.

У праздника давняя история: он отсчитывается с 1962 года, а дату выбрали не случайно – 10 ноября 1917 года было подписано постановление о создании рабочей милиции. С тех пор 10 ноября – день тех, кто охраняет порядок.

А в среду, 11 ноября, – День экономиста. Тоже профессиональный праздник и тоже без выходного. Получается: на этой неделе два праздника – и ни одного лишнего выходного!

В ноябре вообще 20 рабочих дней и 10 выходных. Профессиональные праздники не добавляют выходных: они просто повод сказать спасибо и поздравить.

해설 — по привычке 습관적으로 • охраняют порядок 질서를 지킨다 • повод 계기, 핑계.

КАК ПОЗДРАВИТЬ?

Поздравить просто: «Поздравляю с Днём полиции!» или «Спасибо за вашу работу!» А ещё можно написать открытку или позвонить знакомым, кто работает в полиции.

Поздравления принимают и экономисты: «Поздравляю с Днём экономиста!» – 11 ноября, в среду. Не перепутайте даты: полиция – 10 ноября, экономисты – 11 ноября.

해설 — поздравляю 축하합니다 • перепутайте 헷갈리지 마세요.

ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

10 ноября – День полиции (вторник).

11 ноября – День экономиста (среда).

13 ноября – День войск РХБ защиты.

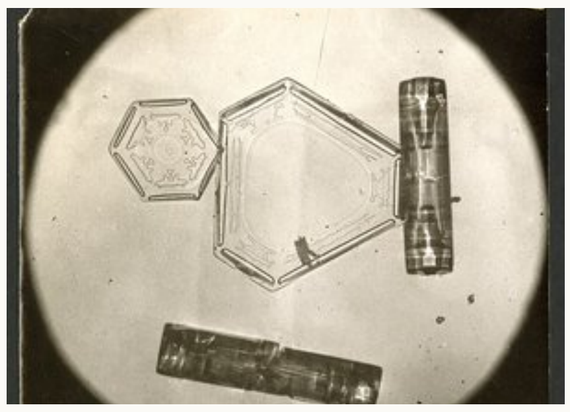
14 ноября – День социолога.

15 ноября – Всероссийский день призывника.

А ВЫ? 여러분은요?

А вы? Кого вы поздравите 10 ноября? Напишите два предложения по-русски и пришлите в редакцию: лучшие мы напечатаем в VOL.4 (страница 7, «Письма читателей»).

여러분은요? 11월 10일에 누구를 축하할까요? 러시아어로 두 문장을 써서 편집부에 보내세요.



Снежинка под микроскопом: фотография Уилсона Бентли, около 1890–1920-х годов.

Фото: Уилсон Бентли — общественное достояние (Wikimedia Commons)

СЛОВА НЕДЕЛИ 이번 주의 단어들

Четыре слова о предзимье 초겨울에 관한 네 단어

предзимье
время между осенью и зимой
초겨울

мокрый снег
снег с дождём, он тает
젖은 눈

гололедица
лёд на дороге
노면 결빙

заморозки
ночью мороз, днём тепло
밤 서리

Запомните: в предзимье бывает мокрый снег и гололедица. Синоптики советуют: не забывайте о зимних шинах и тёплой одежде.

УПРАЖНЕНИЯ 2면 연습 문제

답은 8면 수준이 섞일 수 있으니 번호로 찾으세요

A ПОНИМАНИЕ

2면 글을 읽고 정답을 고르세요.

A2 11.
День полиции – это... A. рабочий день · B. выходной · C. воскресенье

A2 12.
Праздник отсчитывается с... A. 1917 года · B. 1962 года · C. 2005 года

A2 13.
День экономиста – это... A. 10 ноября · B. 11 ноября · C. 12 ноября

A2 14.
Сколько рабочих дней в ноябре? A. 10 · B. 15 · C. 20

A2 15.
Профессиональные праздники... A. дают выходной · B. не дают выходного · C. переносят выходные

B СЛОВА НЕДЕЛИ

2면의 단어로 빈칸을 채우세요.

A2 16. 빈칸 채우기
Сейчас ___: время между осенью и зимой.

A2 17. 빈칸 채우기
Синоптики обещают ___ снег.

A2 18. 빈칸 채우기
На дорогах возможна ___.

B1 19. 빈칸 채우기
Ночью бывают слабые ___.

B1 20. 빈칸 채우기
Полиция охраняет ___.

C ЧИСЛА И ДАТЫ

1, 2면의 숫자와 날짜로 빈칸을 채우세요.

A2 21. 빈칸 채우기
Неделя начинается ___ ноября.

B1 22. 빈칸 채우기
Постановление о милиции подписали в ___ году.

A2 23. 빈칸 채우기
В ноябре ___ выходных и праздничных дней.

B1 24. 빈칸 채우기
День призывника – ___ ноября.

D ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

A2 25–28. 날짜와 기념일을 짝지으세요

25. 10 ноября
26. 11 ноября
27. 13 ноября
28. 15 ноября

a. День экономиста
b. День войск РХБ защиты
c. Всероссийский день призывника
d. День полиции

Кино в середине ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2 → B1

В ноябре вечера тёмные и долгие: в Москве солнце садится около половины пятого. Самое время пойти в кино или посмотреть фильм дома. В середине ноября в прокат выходят сразу несколько интересных фильмов.

12 ноября в прокат выходит фильм «Лиля» – история жизни Лили Брик, музы поэта Владимира Маяковского. Это биография: фильм рассказывает о любви, поэзии и Москве начала прошлого века.

А ещё в середине ноября – фильм «Эбенезер»: новое прочтение «Рождественской песни» Чарльза Диккенса. Джонни Депп играет молодого Эбенезера Скруджа – ещё до того, как он стал скупым и одиноким.

А дома, на стриминге, 13 ноября выходит фильм «В сердце Нэшвилла» с Джессикой Честейн: бывшая звезда кантри расследует исчезновение племянницы. Кино – хороший план на тёмный ноябрьский вечер!

해설 — садится 진다(태양) • музы 뮤즈 • скупым 인색한.

КИНО ДОМА И В КИНОТЕАТРЕ

Что выбрать: кинотеатр или дом? В кинотеатре – большой экран и звук. Дома – плед, чай и пауза, когда захочется. Главное – хороший фильм и хорошая компания.

Не забудьте: ноябрьские вечера холодные. Тёплая одежда – лучший друг кинозрителя, как и зонт по дороге в кино.

해설 — плед 담요 • кинозрителя 영화 관객.

ГЛАВНОЕ — КОРОТКО

«Лиля» – с 12 ноября: история Лили Брик.

«Эбенезер» – в середине ноября: Диккенс по-новому.

«В сердце Нэшвилла» – 13 ноября, стриминг.

В Москве темнеет около половины пятого.

КАК ПРОВЕСТИ ВЕЧЕР

Вечером – в кино: «Лиля» или «Эбенезер».

Дома – стриминг: «В сердце Нэшвилла».

С друзьями: обсудить фильм после сеанса.

УПРАЖНЕНИЯ 3면 연습 문제

답은 8면 수준이 섞일 수 있으니 번호로 찾으세요

A ПОНИМАНИЕ

3면 글을 읽고 정답을 고르세요.

A2 29.
Фильм «Лиля» выходит… A. 13 ноября · B. 12 ноября · C. 19 ноября

A2 30.
Лиля Брик – это… A. муза Маяковского · B. певица кантри · C. актриса из Нэшвилла

A2 31.
Джонни Депп играет… A. Маяковского · B. молодого Скруджа · C. детектива

A2 32.
«В сердце Нэшвилла» выходит… A. в кинотеатре · B. 12 ноября · C. 13 ноября на стриминге

B1 33.
В Москве в ноябре темнеет… A. около половины пятого · B. в восемь вечера · C. в полночь

B ГЛАГОЛЫ И ФОРМЫ

동사의 올바른 형태나 올바른 격으로 빈칸을 채우세요.

B1 34. 빈칸 채우기
Фильм «Лиля» ___ 12 ноября. (выходить)

B1 35. 빈칸 채우기
Фильм ___ о любви и поэзии. (рассказывать)

B1 36. 빈칸 채우기
Джонни Депп ___ Скруджа. (играть)

A2 37. 빈칸 채우기
Вечером можно ___ фильм дома. (посмотреть)

B1 38. 빈칸 채우기
Фильм выходит 12 ___. (ноябрь)

C КИНО

B1 39–42. 단어와 뜻 짝짓기

39. биография
40. стриминг
41. сеанс
42. зритель

a. человек, который смотрит фильм
b. фильм о жизни реального человека
c. показ фильма в кинотеатре
d. фильмы смотрят дома через интернет

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

단어로 올바른 문장을 만드세요.

A2 43. 문장 만들기
фильм «Лиля» / выходит / 12 ноября → ___

A2 44. 문장 만들기
Джонни Депп / играет / Скруджа → ___

B1 45. 문장 만들기
в ноябре / вечера / тёмные и долгие → ___

B1 46. 문장 만들기
вечером / можно / посмотреть фильм дома → ___

14-й тур: итоги неизвестны

От спортивной редакции Lucerna Уровень чтения: B1

14-й тур чемпионата России сыграли 6–8 ноября. Но честно: на момент сдачи нашего номера, 2 ноября, результаты тура ещё не были известны. Поэтому в этом номере – расписание тура, а полные итоги мы напечатаем в VOL.4.

Главный матч тура – в субботу, 7 ноября: «Краснодар» играет с ЦСКА в 19:30 на «Ozon Арене». В пятницу, 6 ноября, «Локомотив» играет с «Рубином» в 19:30.

В субботу играют ещё «Факел» с «Динамо» в 14:00 и «Ахмат» с «Родиной» в 16:30. А в воскресенье, 8 ноября, – «Спартак» с «Акроном» в 16:15, «Зенит» с «Ростовом» и «Крылья Советов» с «Оренбургом».

После этого тура – пауза: следующий, 15-й тур, будет только 20 ноября. А сборная России 12 ноября играет товарищеский матч с Узбекистаном в Ташкенте.

В прошлом, 13-м туре «Спартак» победил «Локомотив» 4:0, а ЦСКА сыграл вничью с «Оренбургом» 0:0 – об этом в таблице справа.

해설 — на момент сдачи 원고 마감 시점 • вничью 무승부 • товарищеский 친선전.



Сборная России по футболу на Олимпиаде 1912 года. Футболу в России – больше ста лет.

Фото: автор неизвестен, 1912 — общественное достояние (Wikimedia Commons)

13-Й ТУР: РЕЗУЛЬТАТЫ

13-й тур: «Спартак» – «Локомотив» 4:0.

ЦСКА – «Оренбург» 0:0.

«Рубин» – «Факел» 1:0, «Балтика» – «Акрон» 2:1.

«Динамо» Махачкала – «Ростов» 0:3.

«Краснодар» – «Родина» 1:2.

14-Й ТУР: КАЛЕНДАРЬ 14라운드 일정(결과 미지)

Пт 6.11.	19:30	«Локомотив» – «Рубин» – первый матч тура
Сб 7.11.	14:00	«Факел» – «Динамо»
Сб 7.11.	16:30	«Ахмат» – «Родина»
Сб 7.11.	19:30	«Краснодар» – ЦСКА – главный матч (Ozon Арена)
Вс 8.11.	16:15	«Спартак» – «Акрон»
Вс 8.11.	—	«Зенит» – «Ростов»
Вс 8.11.	—	«Крылья Советов» – «Оренбург»

Внимание: время московское. Результаты тура на момент сдачи номера неизвестны – полные итоги в VOL.4. Матч «Крылья Советов» – «Зенит» (2 ноября) тоже сыгран после сдачи номера.

УПРАЖНЕНИЯ 4면 연습 문제

답은 8면 수준이 섞일 수 있으니 번호로 찾으세요

A ПОНИМАНИЕ

4면 글을 읽고 정답을 고르세요.

B1 47.
Почему в номере нет итогов 14-го тура? A. Тур не сыграли · B. Номер сдан 2 ноября · C. Тур отменили

B1 48.
Матч «Краснодар» – ЦСКА будет... A. в пятницу · B. в субботу в 19:30 · C. в воскресенье

B1 49.
«Спартак» играет с «Акроном»... A. в субботу · B. в пятницу · C. в воскресенье в 16:15

B1 50.
15-й тур будет... A. 20 ноября · B. 8 ноября · C. 6 ноября

B1 51.
Сборная России играет 12 ноября с... A. Венесуэлой · B. Узбекистаном в Ташкенте · C. «Ростовом»

B КАЛЕНДАРЬ И ДАТЫ

4면의 숫자와 단어로 빈칸을 채우세요.

A2 52. 빈칸 채우기
14-й тур начинается ___ ноября.

B1 53. 빈칸 채우기
Матч «Краснодар» – ЦСКА будет ___ ноября.

B1 54. 빈칸 채우기
Матч начинается в ___ (время).

A2 55. 빈칸 채우기
«Спартак» – «Акрон» начинается в ___ (время).

B1 56. 빈칸 채우기
15-й тур будет ___ ноября.

C КОМАНДЫ И МАТЧИ

B1 57–60. 팀과 상대를 짝짓기

57. «Локомотив»
58. «Краснодар»
59. «Спартак»
60. «Зенит»

a. играет с ЦСКА в субботу в 19:30
b. играет с «Рубином» в пятницу
c. играет с «Акроном» в воскресенье в 16:15
d. играет с «Ростовом»

D ВРЕМЯ ГЛАГОЛА

괄호 안 동사의 올바른 시제로 빈칸을 채우세요.

B1 61. 빈칸 채우기
В субботу «Краснодар» ___ с ЦСКА. (играть)

B1 62. 빈칸 채우기
15-й тур ___ только 20 ноября. (быть)

B1 63. 빈칸 채우기
14-й тур ___ 6–8 ноября. (сыграть)

B1 64. 빈칸 채우기
В 13-м туре «Спартак» ___ «Локомотив» 4:0. (победить)

11 ноября: день покупок и посылок

От редакции Lucerna Уровень чтения: B1

В среду, 11 ноября, – главный день распродажи 11.11: пик скидок. Распродажа на Ozon идёт с 22 октября по 12 ноября. По данным пресс-службы, к ноябрьским акциям присоединились больше 600 тысяч продавцов – на 16% больше, чем год назад.

В прошлом году, 11 ноября 2025 года, на Ozon сделали больше 14,4 миллиона заказов за один день. Чаще всего покупают смартфоны, ноутбуки и крупную бытовую технику – так пишут о структуре спроса.

А что потом? Посылку надо отследить, получить и проверить. Если товар не подошёл, его можно вернуть: с 11 по 30 ноября ожидается пик возвратов – многие заказывают несколько размеров для примерки.

И не забывайте о промокодах: советы покупателям напоминают, что промокоды на электронику действуют обычно всего 4–7 дней. Проверьте срок кода, пока он не закончился!

해설 — отследить 추적하다 • подошёл 맞았다 • примерки 입어 보기.

А ЧТО ДАЛЬШЕ?

Распродажа не заканчивается 11 ноября: «Чёрная пятница» на Ozon пройдёт с 13 ноября по 2 декабря, в «М.Видео» начнётся 12 ноября, а на Wildberries – с 16 по 30 ноября. Но умный покупатель не спешит: сначала список, потом цены, потом промокод.

А вы уже получили свои посылки? Напишите нам: что вы купили на 11.11?

해설 — закончился 끝났다 • спешит 서두른다.



На рынке: свежие овощи и фрукты. Покупки – тоже выбор: сравнить цены и не спешить.

Фото: Престон Керес (USDA) — общественное достояние (Wikimedia Commons)

11.11 В ЦИФРАХ

11.11 на Ozon: 22 октября – 12 ноября.

Больше 600 тысяч продавцов (+16%).

В 2025 году – 14,4 млн заказов за день.

Пик возвратов: 11–30 ноября.

«Чёрная пятница»: с 12–13 ноября.

УПРАЖНЕНИЯ 5면 연습 문제

답은 8면 수준이 섞일 수 있으니 번호로 찾으세요

A ПОНИМАНИЕ

5면 글을 읽고 정답을 고르세요.

A2 65.
Распродажа 11.11 на Ozon идёт... A. с 12 ноября · B. с 22 октября · C. с 16 ноября

A2 66.
К акциям присоединились... A. 14,4 млн продавцов · B. 16 продавцов · C. больше 600 тысяч продавцов

B1 67.
11 ноября 2025 года на Ozon сделали... A. больше 14,4 млн заказов · B. 600 тысяч заказов · C. 16 заказов

B1 68.
Пик возвратов ожидается... A. 22 октября · B. 11–30 ноября · C. 12 ноября

A2 69.
«Чёрная пятница» на Ozon начнётся... A. 13 ноября · B. 11 ноября · C. 22 октября

B СЛОВА ПОКУПОК

5면의 단어로 빈칸을 채우세요.

A2 70. 빈칸 채우기
Надо отследить и получить ___.

B1 71. 빈칸 채우기
Если товар не подошёл, его можно ___.

A2 72. 빈칸 채우기
Проверьте срок: ___ действует 4–7 дней.

B1 73. 빈칸 채우기
В прошлом году сделали 14,4 млн ___.

B1 74. 빈칸 채우기
11 ноября – ___ скидок.

C ПОКУПКИ

B1 75–78. 단어와 뜻 짝짓기

75. посылка
76. возврат
77. промокод
78. пик

a. код со скидкой
b. товар возвращают в магазин
c. самое большое число заказов
d. товар, который прислали по почте

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

단어로 올바른 문장을 만드세요.

B1 79. 문장 만들기
посылку / надо / отследить и проверить → ___

A2 80. 문장 만들기
сначала / составьте / список покупок → ___

B1 81. 문장 만들기
промокод / действует / 4–7 дней → ___

B1 82. 문장 만들기
не спешите / с покупкой → ___

Обычная неделя: как её прожить

От редакции Lucerna Уровень чтения: B2

Неделя с 9 по 15 ноября – обычная: пять рабочих дней, а потом выходные. Никаких праздников посреди недели, никаких коротких дней. Такие недели – самые частые в году, и именно они задают ритм жизни.

В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных. Профессиональные праздники – День полиции, День экономиста – не меняют календарь: они не дают выходных. Поэтому обычная неделя – это честные пять дней работы и учёбы.

Как прожить такую неделю хорошо? Планируйте: в понедельник – самое трудное, в среду – середина, а в пятницу – уже почти выходные. Вечером в среду можно пойти в кино, а в субботу – выспаться.

Обычная неделя – это ещё и время посылок: заказы с 11.11 приходят именно на этой неделе. Проверьте посылку, примерьте покупку – и не забудьте вернуть то, что не подошло.

해설 — задают ритм 리듬을 정한다 · честные 진짜의 · середина 중간.

НЕДЕЛЯ 9–15 НОЯБРЯ

9–13 ноября – пять рабочих дней

10 ноября – День полиции (рабочий день)

11 ноября – 11.11 и День экономиста

14–15 ноября – выходные

ЗА И ПРОТИВ 찬성과 반대

За: ритм ровный, ничего не сбивается.

Против: ни одного праздника посреди недели.

НЕДЕЛЯ ДЕНЬ ЗА ДНЁМ 한 주를 날짜별로

9	10	11	12	13	14	15
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс

Светлое – рабочие дни (9–13 ноября) · жёлтое – выходные (14–15 ноября) · праздников посреди недели нет.

ЧЕМ ЗАЙМУТСЯ НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ? 연습용 자료

이것은 연습을 위한 편집부 설문입니다. 실제 통계가 아닙니다.



УПРАЖНЕНИЯ 6면 연습 문제

답은 8면 수준이 섞일 수 있으니 번호로 찾으세요

A КАЛЕНДАРЬ И ДИАГРАММА

달력 띠와 연습 그래프를 보고 답하세요.

B2 83.
Сколько выходных дней в неделе 9–15 ноября? A. 0 · B. 2 · C. 5

B2 84. 빈칸 채우기
На этой неделе ___ рабочих дней.

B2 85.
По учебным данным, больше всего людей… A. пойдут в кино · B. будут работать и учиться · C. займутся спортом

B2 86. 빈칸 채우기
По учебным данным, покупками на 11.11 займутся ___ % людей.

B2 87. 빈칸 채우기
По учебным данным, кино и книгами займутся ___ % людей.

B ПО ТЕКСТУ

6면의 단어로 빈칸을 채우세요.

B2 89. 빈칸 채우기
Обычные недели задают ___ жизни.

B2 90. 빈칸 채우기
Среда – ___ недели.

B2 91. 빈칸 채우기
Ритм обычной недели – ___.

B2 92. 빈칸 채우기
Обычная неделя – это ___ рабочих дней подряд.

B2 88.
Профессиональные праздники… A. дают выходной · B. не меняют календарь · C. переносят выходные

B1 93. 빈칸 채우기
Понедельник–пятница – ___ дни.

B2 94. 빈칸 채우기
Праздников ___ недели нет.

B2 95. 빈칸 채우기
В субботу можно ___.

B1 96. 빈칸 채우기
Пять дней ___ , два дня отдыхаем.

C СОЕДИНИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

두 문장을 하나로 합치세요.

B2 97. 바꿔 쓰기
Неделя обычная. Ритм ровный. → ___ (поэтому)

B2 98. 바꿔 쓰기
В понедельник трудно начать. В пятницу уже почти выходные. → ___ (а)

B1 99. 바꿔 쓰기
Одни идут в кино. Другие остаются дома. → ___ (а)

B1 100. 바꿔 쓰기
Люди проверяют посылки. Люди возвращают покупки. → ___ (или)

A2 СЛОВА О ПОГОДЕ

О ноябре говорим так: предзимье – время между осенью и зимой; мокрый снег – снег с дождём; гололедица – лёд на дороге. Примеры: «Сейчас предзимье», «Синоптики обещают мокрый снег».

Заморозки – это мороз ночью: «Ночью заморозки, а днём тепло». Тёплая одежда и зонт – лучшие друзья ноября.

предзимье 초겨울; мокрый снег 젖은 눈; гололедица 노면 결빙.

A2 101. 빈칸 채우기
Сейчас ___.

A2 102. 빈칸 채우기
Синоптики обещают ___ снег.

A2 103.
«Гололедица» значит... A. снег с дождём · B. лёд на дороге · C. мороз ночью

A2 104. 빈칸 채우기
Ночью бывают ___.

B1 СЛОВА ПОКУПОК

Слова распродажи: посылка – товар, который прислали по почте; отследить – узнать, где посылка; вернуть – отдать товар обратно. Пример: «Посылку надо отследить и проверить».

Пик – самое большое число: «11 ноября – пик скидок». Промокод действует недолго: проверьте срок, пока он не закончился.

посылка 소포; отследить 추적하다; вернуть 반품하다; пик 정점.

B1 105. 빈칸 채우기
___ надо отследить и проверить.

B1 106. 빈칸 채우기
Товар можно ___, если он не подошёл.

B1 107.
«Пик скидок» значит... A. скидок больше всего · B. скидок нет · C. скидки закончились

B1 108. 빈칸 채우기
Проверьте срок: ___ действует недолго.

B2 КАК ССЫЛАТЬСЯ

Когда факт – из прогноза или прессы, говорите так: «синоптики обещают» или «по данным пресс-службы». Это честно: читатель знает, откуда факт.

Неуверенность – тоже по-русски: «может быть» – возможно; «снег, если и выпадет, быстро растает» – оговорка, а не обещание. Говорить «может быть» – признак хорошего уровня!

синоптики обещают 기상 예보관들이 약속한다; по данным ~에 따르면; может быть 아마.

B2 109. 빈칸 채우기
___ первый мокрый снег.

B2 110. 빈칸 채우기
Снег ___ быстро растаять.

B2 111.
«Может быть» значит... A. точно да · B. возможно · C. точно нет

B2 112. 빈칸 채우기
По ___ пресс-службы, продавцов больше 600 тысяч.

ОШИБКИ 실수 클리닉

«Поздравляю с День полиции!»

→ После «с» нужен творительный падеж: «с Днём полиции!»

с 뒤에는 조격: с Днём полиции.

«Я звоню бабушка»

→ После глагола «звонить» – дательный падеж: «Я звоню бабушке».

звонить 뒤에는 여격: бабушке.

«14,4 миллион заказов»

→ После 14,4 – «миллиона»: «14,4 миллиона заказов».

14,4 뒤에는 миллиона: 14,4 миллиона.

«Фильм выходит с 12 ноябрь»

→ Родительный падеж: «с 12 ноября».

출발점의 с는 속격: с 12 ноября.

СЛОВО 이번 주의 단어

«посылка» – товар, который прислали по почте: её надо отследить, получить и проверить.

посылка = 소포: 추적하고, 찾아가고, 확인해야 합니다.

ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

«Здравствуйте! Я учу русский язык и читаю Lucerna. 10 ноября я поздравлю знакомого полицейского!» – М. (пример от редакции)

Настоящих писем и лучших сочинений к сроку сдачи не поступило: здесь пример от редакции. Обещание переносится на VOL.4.

독자 편지와 우수 작문은 도착하지 않았습니다. 편집부 예시입니다. 약속은 VOL.4로.

ФРАЗЫ НЕДЕЛИ 이번 주의 금문(이번 호 기사에서 그대로)

«Эта неделя в России – обычная»

러시아의 이번 주는 아주 평범합니다. (Страница 1)

«В среду, 11 ноября, – день распродажи 11.11: пик скидок»

11월 11일 수요일은 큰 세일 날입니다: 세일 정점. (Страница 1)

«Это профессиональный праздник: выходного в этот день нет, полицейские работают, а мы их поздравляем»

이것은 직업 기념일입니다: 휴일이 없고, 경찰은 일하고, 우리는 그들을 축하합니다. (Страница 2)

«В ноябре вечера тёмные и долгие: в Москве солнце садится около половины пятого»

11월의 저녁은 어둡고 깁니다: 모스크바에서는 태양이 4시 반쯤 집니다. (Страница 3)

«После этого тура – пауза: следующий, 15-й тур, будет только 20 ноября»

이번 라운드 뒤에는 휴식기가 있습니다: 다음 15라운드는 11월 20일에야 있습니다. (Страница 4)

«Посылку надо отследить, получить и проверить»

소포는 추적하고, 찾아가고, 확인해야 합니다. (Страница 5)

«Такие недели – самые частые в году, и именно они задают ритм жизни»

이런 주가 일 년에 가장 흔하고, 바로 이런 주가 삶의 리듬을 정합니다. (Страница 6)

«В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных»

11월은 근무일이 20일, 휴일이 10일입니다. (Страница 6)

СЛЕДУЮЩАЯ НЕДЕЛЯ 다음 주 예고 (VOL.4)

Полные итоги 14-го тура и результат матча Узбекистан – Россия. Плюс «Чёрная пятница» и ваши письма. До понедельника!

ТЕСТ И ОТВЕТЫ 테스트와 답

Lucerna
8면 이번 주 큰 테스트 + 모든 답

A ХРОНИКА НЕДЕЛИ

B1 113.
Обычная неделя начинается __ ноября. (A. 9 · B. 10)

B1 114.
День полиции – __ ноября. (A. 9 · B. 10)

B1 115.
День распродажи 11.11 – __ ноября. (A. 11 · B. 12)

B1 116.
Сборная России играет с __. (A. Узбекистаном · B. Венесуэлой)

B1 117.
Итоги 14-го тура на момент сдачи номера __. (A. неизвестны · B. известны)

B1 118.
15-й тур будет __ ноября. (A. 20 · B. 15)

B1 119.
Фильм «Лиля» выходит __ ноября. (A. 13 · B. 12)

B1 120.
Промокод – это код со __. (A. скидкой · B. списком)

B ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

A2 121.
Когда День полиции? A. 9 ноября · B. 10 ноября · C. 11 ноября

B1 122.
Сколько рабочих дней на этой неделе? A. 3 · B. 5 · C. 7

B2 123.
Сколько выходных и праздничных дней в ноябре? A. 20 · B. 10 · C. 5

B1 124.
Когда началась распродажа 11.11 на Ozon? A. 22 октября · B. 9 ноября · C. 12 ноября

B1 125.
Что обещают синоптики? A. Жаркое лето · B. Первый мокрый снег · C. Устойчивый снег

A2 126.
Кто победил в матче «Спартак» – «Локомотив»? A. «Спартак» 4:0 · B. «Локомотив» · C. Ничья

B1 127.
Как сыграли ЦСКА и «Оренбург»? A. 0:0 · B. 4:0 · C. 1:2

A2 128.
Что надо сделать с посылкой? A. Выбросить · B. Отследить, получить и проверить · C. Вернуть в кино

C ЧИТАЙТЕ И ОТВЕЧАЙТЕ

Маша учится в школе в Москве. На этой неделе у неё обычная неделя: пять учебных дней и никаких праздников. В среду, 11 ноября, Маша заказывает книгу на распродаже 11.11. В четверг она получает посылку в пункте выдачи и проверяет книгу. А в субботу Маша идёт в кино с друзьями: они смотрят фильм «Лиля».

A2 129.
Какая неделя у Маши? A. Каникулы · B. Обычная неделя · C. Экзамены

A2 130.
Что Маша заказывает в среду? A. Билет в кино · B. Книгу · C. Промокод

A2 131.
Где Маша получает посылку? A. В кино · B. В пункте выдачи · C. В школе

B1 132.
Куда Маша идёт в субботу? A. В школу · B. В кино с друзьями · C. На ярмарку

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

A2 133. 문장 만들기
в среду / Маша / заказывает книгу → __

A2 134. 문장 만들기
в четверг / она / получает посылку → __

B1 135. 문장 만들기
в субботу / Маша / идёт в кино → __

B1 136. 문장 만들기
сначала / составьте / список покупок → __

E ПЕРЕВЕДИТЕ

A2 137. 번역
Во вторник, 10 ноября, – День полиции. → __

B1 138. 번역
Посылку нужно отследить, получить и проверить. → __

B1 139. 번역
В четверг сборная России играет с Узбекистаном. → __

B2 140. 번역
Поздравляю с Днём полиции! → __

F СЛОВА НЕДЕЛИ

B2 141–144. 단어와 뜻 짝짓기

141. предзимье
142. посылка
143. пик
144. гололедица

a. самое большое число заказов
b. лёд на дороге
c. время между осенью и зимой
d. товар, который прислали по почте

G ДИАЛОГ В ПУНКТЕ ВЫДАЧИ

B1 145.
– Здравствуйте! Я пришла за посылкой. Вот __ заказа. (A. номер · B. пик)

B1 146.
– Да, ваша посылка уже __. (A. ушла · B. пришла)

B1 147.
– Проверьте __, пожалуйста. (A. посылку · B. промокод)

B1 148.
– Всё в порядке, спасибо! Книга __. (A. целая · B. мокрая)

B1 149.
– Спасибо! Хороших __! (A. скидок · B. покупок)

H НАПИШИТЕ САМИ

쓰기 문제(정답이 하나가 아닙니다); 모범 답안(87 단어)은 아래에 있습니다.

B1 150. 쓰기
«Моя обычная неделя в ноябре» Напишите 80–100 слов: что вы будете делать каждый день недели?

Пример: Моя обычная неделя в ноябре начинается в понедельник, 9 ноября. В понедельник и во вторник я работаю, а вечером читаю книгу. Во вторник, 10 ноября, я поздравляю знакомого полицейского с Днём полиции. В среду, 11 ноября, – день распродажи 11.11: я заказываю книгу и проверяю промокод. В четверг я получаю посылку и проверяю покупку. В пятницу вечером я иду в кино с друзьями. В субботу я высыпаюсь и гуляю в парке, а в воскресенье готовлюсь к новой неделе. Обычная неделя мне нравится: ровный ритм – это хорошо!

ОТВЕТЫ 답 — 면별로 정리되었습니다. 문제 번호로 찾으세요

각 문제에 한국어 해설 한 줄 ✓는 모범 답안 문제

— 제 1 면 —

1. 9 – 11월 9일 월요일
2. 5 – 일주일에 근무일 5일
3. 10 – 11월 10일 · 경찰의 날
4. 11 – 11월 11일 · 세일 데이
5. 12 – 11월 12일 · 우즈베키스탄전
6. 20 – 15라운드는 11월 20일
7. A – 일주일에 근무일 5일
8. B – 11월 10일 · 경찰의 날
9. C – 11월 11일 · 세일 데이
10. A – 목요일 우즈베키스탄전

— 제 2 면 —

11. A – 11월 10일은 근무일입니다
12. B – 경찰의 날은 1962년부터
13. B – 11월 11일 · 경제학자의 날
14. C – 11월은 근무일이 20일입니다
15. B – 직업 기념일은 휴일을 늘리지 않습니다
16. предзимье – предзимье = 초겨울
17. мокрый – мокрый снег = 젖은 눈
18. гололедица – гололедица = 노면 결빙
19. заморозки – заморозки = 밤 서리
20. порядок – охранять порядок = 질서를 지키다
21. 9 – 11월 9일 월요일
22. 1917 – 1917년 11월 10일 법령
23. 10 – 11월 휴일은 10일
24. 15 – 11월 15일 · 징병의 날
25. d – 경찰의 날 d
26. a – 경제학자의 날 a
27. b – 방사·화학·생물 방호부대의 날 b
28. c – 징병의 날 c

— 제 3 면 —

29. B – 『릴리야』는 11월 12일 개봉
30. A – 릴리야 브리크는 마야콥스키의 뮤즈였습니다
31. B – 조니 뎁이 젊은 스크루지를 연기합니다
32. C – 『내슈빌의 심장』은 11월 13일부터 스트리밍
33. A – 모스크바는 16시 30분쯤 어두워집니다
34. выходит – выходить → выходит
35. рассказывает – рассказывать → рассказывает
36. играет – играть → играет
37. посмотреть – посмотреть = 보다
38. ноября – 12 + 속격: ноября
39. b – 전기 영화 b
40. d – 스트리밍 d
41. c – 상영 회차 c
42. a – 관객 a
43. Фильм «Лиля» выходит 12 ноября. – 주어 + 동사 + 시간
44. Джонни Депп играет Скруджа. – 주어 + 동사 + 목적어
45. В ноябре вечера тёмные и долгие. – 시간이 먼저, 술어가 뒤에
46. Вечером можно посмотреть фильм дома. – 할 수 있다 + 부정사

— 제 4 면 —

47. B – 14라운드 결과는 마감 시점에 미지
48. B – 빅 매치: 토요일 19:30
49. C – 스파르타크 대 아크론, 일요일 16:15
50. A – 15라운드는 11월 20일
51. B – 대표팀은 목요일 타슈켄트에서 경기합니다
52. 6 – 11월 6일 금요일
53. 7 – 11월 7일 토요일
54. 19:30 – 19:30 시작
55. 16:15 – 16:15 시작
56. 20 – 11월 20일
57. b – 로코모티프 b
58. a – 크라스노다르 a
59. c – 스파르타크 c
60. d – 제니트 d
61. играет – играть → играет
62. будет – будет = ~이 될 것이다
63. сыграли – сыграть → сыграли
64. победил – победить → победил

— 제 5 면 —

65. B – 세일은 10월 22일에 시작했습니다
66. C – 판매자 60만 명 이상
67. A – 2025년 11월 11일 주문 1,440만 건
68. B – 반품 정점은 11월 11~30일
69. A – Ozon 블랙프라이데이는 11월 13일부터
70. посылку – посылка = 소포
71. вернуть – вернуть = 반품하다
72. промокод – промокод = 프로모 코드
73. заказов – заказ = 주문
74. пик – пик скидок = 세일 정점
75. d – 소포 d
76. b – 반품 b
77. a – 프로모 코드 a
78. c – 정점 c
79. Посылку надо отследить и проверить. – 법조동사 + 부정사
80. Сначала составьте список покупок. – 명령형 + 목적어
81. Промокод действует 4–7 дней. – 주어 + 동사 + 시간
82. Не спешите с покупкой. – 부정 명령형: не спешите

— 제 6 면 —

83. B – 일주일에 휴일은 2일(토, 일)
84. 5 – 일주일에 근무일 5일
85. B – 연습용 자료: 일과 공부가 가장 많습니다
86. 24 – 연습용 자료: 24%
87. 20 – 연습용 자료: 20%
88. B – 직업 기념일은 휴일을 주지 않습니다
89. ритм – ритм = 리듬
90. середина – середина недели = 주 중반
91. ровный – ровный ритм = 고른 리듬
92. пять – 근무일 5일이 이어집니다: пять дней
93. рабочие – рабочие дни = 근무일
94. посреди – посреди = 한가운데에
95. выспаться – выспаться = 푹 자다
96. работаем – работать → работаем
97. Неделя обычная, поэтому ритм ровный. – поэтому = 그래서
98. В понедельник трудно начать, а в пятницу уже почти выходные. – а는 대조를 나타냅니다
99. Одни идут в кино, а другие остаются дома. – а는 대조를 나타냅니다
100. Люди проверяют посылки или возвращают покупки. – или = 또는

— 제 7 면 —

101. предзимье – предзимье = 초겨울
102. мокрый – мокрый снег = 젖은 눈
103. B – гололедица = 노면 결빙
104. заморозки – заморозки = 밤 서리
105. Посылку – посылка = 소포
106. вернуть – вернуть = 반품하다
107. A – пик = 정점
108. промокод – промокод = 프로모 코드
109. Синоптики обещают – синоптики обещают = 예보관의 약속
110. может – может быть = 아마
111. B – может быть = 아마
112. данным – по данным = ~에 따르면

— 제 8 면 —

113. A – 11월 9일 월요일
114. B – 11월 10일 · 경찰의 날
115. A – 세일 데이: 11월 11일
116. A – 목요일 우즈베키스탄전
117. A – 14라운드 결과는 마감 시점에 미지
118. A – 15라운드는 11월 20일
119. B – 『릴리야』는 11월 12일 개봉
120. A – 프로모 코드는 할인 코드입니다.
121. B – 11월 10일 · 경찰의 날
122. B – 일주일에 근무일 5일
123. B – 11월 휴일은 10일
124. A – 세일은 10월 22일에 시작했습니다
125. B – 기상 예보관: 젖은 눈 가능
126. A – 스파르타크가 로코모티프를 4-0으로 이겼습니다
127. A – 13라운드: CSKA 0-0 오렌부르크
128. B – 소포는 추적하고 찾아가고 확인해야 합니다
129. B – 마샤의 이번 주는 평범한 한 주입니다
130. B – 수요일에 책을 주문합니다
131. B – 목요일에 수령 지점에서 소포를 찾습니다
132. B – 토요일에 친구와 『릴리야』를 봅니다
133. В среду Маша заказывает книгу. – 주어 + 동사 + 목적어
134. В четверг она получает посылку. – 주어 + 동사 + 목적어
135. В субботу Маша идёт в кино. – 시간이 먼저, 동사가 두 번째로
136. Сначала составьте список покупок. – 명령형 + 목적어
137. 11월 10일 화요일, 경찰의 날. – 2면과 비교하세요
138. 소포는 추적하고, 찾아가고, 확인해야 합니다. – 5면과 비교하세요
139. 목요일 러시아는 우즈베키스탄과 맞붙습니다. – 주의: играть + с + 조격
140. 모두 경찰의 날 축하합니다! – поздравляю + с + 조격
141. с – 초겨울 c
142. d – 소포 d
143. a – 정점 a
144. b – 노면 결빙 b
145. A – 소포 찾기: номер заказа
146. B – 소포가 도착했습니다
147. A – 소포를 확인해 주세요
148. A – 모든 게 좋습니다
149. B – 즐거운 쇼핑 되세요
150. ✓ 모범 답안은 이 면의 H란(87 단어)